35th Internacionalni Festival Sarajevo SARAJEVSKA ZIMA 2019

Nine Dragon Heads





The International Festival Sarajevo "Sarajevo Winter" is a traditional meeting place for artists

SARAJEVSKAZIMA 2019

The first "Sarajevo Winter" Festival was held from 21st December, 1984 to 6th April, 1985. In the course of thirty-one years of its existence, the Festival has become an inseparable part of the city life. More than 3.998 performances and exhibitions with over 3.185.000 visitors and 36.280 participants from all parts of the world took place in the 1387 festival days. The "Sarajevo Winter" Festival was not prevented from taking place even in the times of war, and has become a symbol of freedom of creativity and a

and citizens from all over the world.

place for familiarizing with diverse cultures and civilizations.

Together with the International Peace Center, "Sarajevo Winter" initiated and organized the project "Sarajevo, Cultural Center of Europe" from 21st December, 1993 to 21st March, 1994 (i.e. the period between the two Cultural Centers of Europe – Antwerp '93 and Lisbon '94). The idea was supported by the Sarajevo City Assembly and by 11.000 renowned personalities and institutions from the whole world. The International Peace Center and the International Festival Sarajevo "Sarajevo Winter" plan to renew the same initiative. Twentieth anniversary of the Festival Sarajevo "Sarajevo Winter" was dedicated to Project Sarajevo, Intercultural City of the Council of Europe.

IPC – Sarajevo Winter Festival has made a project "Sarajevo the European Capital of Culture " 93/94. Which was realized in 153 European cities. IPC – Sarajevo Winter Festival has reestablished the project in the Sarajevo City Assembly in 2008. and partly realized through Sarajevo 2014. The European Parliament has accepted the project through a special resolution, as well as 43 European cities did, and the most important institutions. IPC – Sarajevo Winter Festival has reestablished the initiative for 2021. For Sarajevo to become the European Capital of Culture

The organizer of the "Sarajevo Winter" Festival is the International Peace Center Sarajevo. International Peace Center is a member of the International Society for the performing Arts (ISPA), the European Festival Association (EFA) and Association of Biennials of Young Artists of Europe and Mediterranean (BJCEM). The International Festival Sarajevo "Sarajevo Winter" is numerous international awards and acknowledgments winner, as well as the winner of the highesT award of the City of Sarajevo "Šestoaprilska nagrada Sarajeva".

The "Sarajevo Winter" Festival has traditionally been held under the auspices of the Secretary General of the Council of Europe, the European Union, UNESCO, the Presidency of B&H, The Federation of B&H, the Council of Ministers of B&H, Sarajevo Canton, City of Sarajevo and Stari Grad Municipality.

Ibrahim Spahić Director of International Festival Sarajevo



Period

8th - 17th. 2019

Program

OULIM concert with Bosnian Phil / Chor

EOUL SARANG Dance Performance

Different Reality- Korean Photography

Han's ShowChoir

Nine Dragon Heads in Sarajevo

VENUE

National Theater National Historical Musuem B&H Youth Theater Novi Hram Open Street

CONTACT ADDRESS

www.sarajevskazima.ba/ www.ipcsa.ba

Deatils Program

OULIM Concert with Phil Orchestra / Choir

9th. FEB 20:00~ National Theater

Artistic Director : Lee Byeong Wook

Conductor: Yang Seung Don

Guitar (Lee Byeong wook). Haegum (Kang Eun il). Piri (Kim Chul)

EUOL Sarang - Dance Performance

11th, FEB 19:00 ~ SARTR

Artistic Director: Hwang Kyeong Ae

Monk Dance, / Salpuri / Taepyeongmu / Samulnori

Workshop: Korean Rythm & Dance

11th, FEB 20:00 ~ SARTR

Coordinator: EOUL Sarang Company

Different Reality- Korean Contemporary Photography

11th~15th. FEB, Historical Musuem of B&H

Curator: Moon Sang Wook

Nine Dragon Heads in Sarajevo

12th~17th. FEB. Galerija Novi Hram

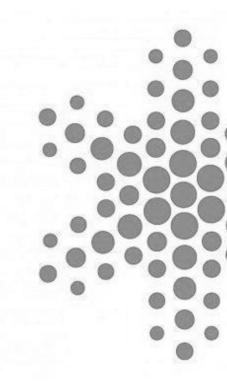
Curator: Magda Guruli

Han's ShowChoir

WORKSHOP: 10th, FEB 10:00 ~ Youth Theater

Busking: 11th. 15th - Sarajevo Open Street

Flashmob: 16th - Sarajevo Open Street / Olympic Mt. Jahorina



OULIM concert with B&H Orchestra

Artistic Director :Lee Byeong-wook
Festival Sarajevo " Sarajevskazima "
Date/Time: 9th. FEB. 20:00

Venue: National Theater B&H

Program

Chohee

composed by Lee Byeong-wook,

OUL (sprit) for Haegum and Orchestra

Composed by Lee Byeong-wook

Haegeum : Kang Eun-il

Rememberance for Piri and Orchestra

Compesed by Lee Byeong-wook Conductor: Yang Seung Don

Piri: Kim chul

Korea Fantasy for Guitar and Orchestra

Composed by Lee Byeong-wook Conductor: Yang Seung Don Guiter: Lee Byeong-wook, Jang-gue: Hwang Kyeong-ae

Geomjeong Gomusin (The black rubber shoes)

Composed by Lee Byeong-wook Conductor: Yang Seung Don Song: Lee byeong-wook

Festival SARAJEVSAKZIMA - Orchestra and Choir

Composed by Lee Byeong -wook

Poem: Lee Dal-gun Song: National Chorus

Resume

Lee Byeong-Wook (Artitic Director. Composer)

marisorigil 203. HongchunKun Kwangwondo. KOREA 1951giant@hanmail.net Tel +82(0)33-436-6386

LEE BYEONG WOOK, who was born in Sesan of the southern Chungcheong province, Chungang University and its graduate school majoring in music, the graduate school of Karlsruhe Music University in Germany. He announced his work at the 1986~1987 Tonkunstler Fest in Baden-wurttemberg, Germany, as he won a prize for his chamber music. Composing Opera Solmoe "Saint Andrew Kim", a creative work which depicted the life of Saint Andrew Kim in commemoration of the International Flower Fair and premiering it, LEE BYEONG WOOK made us deeply moved from the bottom of our heart for sacred martyrdom.

He put out around 40 records representing various kinds of music genres like "Being Together" "Being New" "Meditation Music" "Drama Music" "Dance Music" "Religious Music" "LEE BYEONG WOOK's Music Stroll" "The Nest of a Family Chamber Orchestra".

In 2003,2005, he was invited to MAX REGER TAGE in Germany, where he held his solo concert getting a lot of attention from the media and people from all walks of life.

In February, 2007,2008,2009 "LEE BYEONG WOOK and Being together" was invited to the Peace Festival held in Sarajevo, Bosnia, for which he composed "Festival's Sarajevo" so that all the people around the world can sing it together, and the song was dedicated to the Planning Committee of Sarajevo Peace Festival along with the commemorating poem of LEE DAL KYUN, a lyric writer. He also held his solo concert there, successfully making his musicworld known to the entire international community.

In 2007 and 2008, he was invited to compose the performance music celebrating the Memorial Day and performed it. He won a prize for his orchestral music at the 19th Seoul Concert, the music prize at the 26th Backsang Art Award in 1990, the best prize at the 10th Korea Composition Award in 1990, the composition prize at KBS National Classical Music Grand Award in 1992, and the Korea Pipe Music Composition Prize in 1994. He is now serving as a professor teaching composition for the Department of Music at the Performance and Art School at Seowon University in Cheongjoo, a representative for 'LEE BYEONG WOOK and Being Together', "Nest", Korea's first family chamber orchestra, Marisoligol, a cradle of Korean music, and the chief director of Marisoli Music Institute Co, Ltd. .

Haegum : Kang Eun II

Piri: KIM CHUL



Kim, Chul

101, 76, Nonhyeon-ro 31-gil, Seocho-gu, Seoul, Republic of Korea
snupiri@naver.com/ (+82) 10 - 2957 - 7214
24. 02. 1982 / Male

Assistant principle piri player of the National GugakCenter (court music orchestra)

[Education]

Seoul National University, Seoul, Korea -Graduate in Korean Traditional Music	2000 - 2005
Hanyang University, Seoul, Korea - M.A. in Korean Traditional Music	2008 - 2014
- M.A. Thesis "A study on Piri solo [「] chum-piri」 by Lee, Haesik"	
Dankook University, Gyeonggi, Korea - Ph.D. in Korean Traditional Music	2015 – present (in Progress)
[Awards]	
Dong-a Korean traditional music competition - 2nd Prize National gugak competition - 1st Prize	1999 2003
Nan-gye gugak competition - 1st Prize	2004
[Teaching Experience]	
National middle school of Korean Traditional Arts	2005 - 2007
National high school of Korean Traditional Arts Gugak national middle school	2005 - 2007 2007 – 2016
Dankook university	2017 - present
[Activities]	
Kim chul's 1st piri recital, <eum-gong> Kim chul's 2nd piri recital, <eum-gong ii=""></eum-gong></eum-gong>	2016 2017
[Affiliations]	
Association of Korean intangible cultural asset no.46, "Piri jeongak"and "Daechwita" 21C piri music research society	2006 - present 2009 - present

EOUL Sarang - Korean Dance Performance

Artistic Director : Hwang Kyeong-Ae

Date/Time: 11th. FEB. 19:00

Venue: Youth Thearter

Hwang Kyeong-ae (Artstic Director)

Master of the 97thintangibleculturalassets Lee Mae Bang Salpuri Kyunghee University (B.A)
Director of Lee Byeong-uk and Oulim
Director of Eoulsarang Traditional Arts Company

Eoul sarang Traditional Arts Company

Chairman: Kim gi-youn

Member: Kim Jung-lim, Lee Young-sook, Kim Jin-sook, Jun Choon-hee,

Park Eun-sook, Byun Hang-ryong, Kim hyung-in

Special Guest: Choe Chang-Duk

Samulnori " Kwanggyeto ": Kwan Sun-Sung. Jang Ji-Sung. Jo Young-Bae. Jo Young-Sung

PROGRAM

Sung-mu

Dance by Choe Chang-duk

sungmu is the dance which searches after the truth, presenting the spiritual process where human joy and sorrow can be subjugated and sublimated on religious level. As every motion in this dance is elaborated exquisitely, the beauty is culminated the utmost limit allowable to the art of dance. This dance is obviously graceful and dignified enough to be called a quintessence

of Korean folk dance, designated as the 27th item of Korean principal-intangible cultural assets.

Taepyung-mu

Dance by Hwang Kyeong-ae with Oulsarang Art company

Taepyung-mu is the invocation dance of the Queen for the peace of her people. The Queen dances formally in praying for them at the Royal Court. The tranquility dance, Taepyung-mu is magnificently displayed in its meaning and artistic emotion

Ipchum

Dance by Eoulsarang Traditional Art Company

lpchum is the rudimentary dance for all of Korean folk dances.

Even though this dance performed with bare hands takes a comparatively simple form, it is true both technically refined beauty and feminine voluptuous beauty are obvious in this dance.

Salpuri Chum (Dance of Exorcism)

Dance by Hwang Gyeong-ae

Salpuri, meaning "expelling evil and negative energy," is a type of folk dance that originated from the shaman rituals in Jeolla Province. Yi Mae-bang School Salpurichum, one of the most prominent lineages of the dance, attains highest artistic perfection and caliber expressing the inner beauty of the dancer. The dancer is dressed in white and holds a long white silk fabric while moving through the progression of dance movements—tension and release— expressing the vicissitudes of life. Creating a series of mysterious dance movements that accentuate the lines of the white dress, and by throwing the silk fabric up in the air, subtle shapes emerge. Jeongjungdong, a dance movement in which beauty is revealed from restrained and controlled gestures which are seemingly still but moving, expresses the sublimation of the human spirit from feelings of sadness into joy.

Seonbichum, "Sapungjeonggam" (Dance of Korean Scholars)

Dance by Eoulsarang Traditional Arts Company

Seonbi means "virtuoso scholar" in Korean of the Joseon Dynasty (1392-1910) who passed up portions of wealth and power to lead lives of study and integrity. Seonbichum expresses the inner world of seonbi who maintains the modest thought and philosophy, yet, at times, indulges into the beauty of arts and leisure. The dance, titled as "Sapungjeonggam," was created by Master Yi Maebang who emphasizes the masculine quality of a scholar, at the same time, represents the ecstasy and joyfulness, showing the controlled expression and aesthetics of Korean dance.

Samulnori

Performance by Kwangyeto

Samul nori is a genre of percussion music originating in Korea.

The word *samul* means "four objects" and *nori* means "play"; Samul nori is performed with four traditional Korean musical instruments:

The traditional Korean instruments are called *pungmul*

Kkwaenggwari (a small gong)

Jing (a larger gong)

Janggu (an hourglass-shaped drum)

Buk (drum) (a barrel drum similar to the bass drum)

Korean Contemporary Photography

Curator: Moon Sang-Wook (Director of Light House)

Critic: Magda Guruli Date: 11th-15th. FEB Opening: 11th. 17:00

Venue: National Historical Musuem B& H

Coordinator: An Seen-ja. Han Hee-Joon. Gordana Andejlic

Participating Artist:

Seok Jeong. Park Mi-Sun. Park No-Dea. Park Sook-Eun. Beak Myung-Ja. Youn Min-Sook. Youn Kwang-Been. An Seen-Ja. Woo Ki-Gon. Lee Sang-Jik. Lee Hey-Jeong. Jo Sang-Young. Jo Eun-Sung. Ji Soo-Yeon. Hong In-Sook. Han Hee-Joon. Moon Sang-wook.

Curator: Moon Sang Wook Lives and works in Cheong-ju, South Korea, He majored in photographic & Visual Art and received B.A. degree from Joong-bu University in Korea. He has held numerous solo exhibitions and participated in collective exhibitions locally and internationally. In 2017, he participated to "15th International Istanbul Biennial 2017", In 2016, 'Contemporary Art Exhibition' in Quartair gallery Hague Netherlands, 'Salon Blanc international Japan-France Contemporary Art Exhibition 2016' in Tokyo Museum Japan, in 2015, 'The Film Photo Festival' in TAF gallery Sidney Australia, In 2014, 'Ulsan International Photography Festival' in Ulsan Art Center Korea, And he participated to a curator and photographer of 'Korea contemporary Photo Exhibition' of 'International Festival Sarajevo winter 2014'.

In 2013, 'International Visual Art Symposium 2013' in Shema Museum Korea, And he participated in four times 'International Environment Art Symposium Nine Dragon Heads'.

[INTRODUTION "LIGHT HOUSE"]

The Art Symposium "Light House" was initiated to spread the local culture & art, to inherited the glorious civilization of Cheong-Ju that was invented the metal printing in 1377 and have been raising a rice for first time in the world before Paleolithic age.

We have questions how to have developed and changed this district's culture, how to have communicated each other. Our ancestor has lived with nature harmoniously through the farming. Also they have accumulated a lot of information and knowledge, have communicated another world through the metal printing, we try to inherit their great spirit.

Light House joins with other communities to share their inspiration, experience and ideas through creative art practices, to spread the local culture & art in the world.

Ultimately Light House aims to understanding of human, to communicate with cosmopolitan through the creative actions.

Han's ShowChoir

Chairman : Kim Myung Jin Director : Kim jeong Han

K-POP Workshop

Date: 10th. 10:00 ~ 12:00 FEB

Venue: Youth Theater

Busking

Date: 11th.15th - Sarajevo Open Street

<u>Fashmob</u>

Date: 16th.- Sarajevo Open Street / Olympic Mt. Jahorina

Member of Participants: (choir, vocalist, pianist, dancer)

HAN SEUNGWON, JUNG SEUNGHWAN, KIM YOUNGKWANG, JUNG MINGYU, JE YEOKYEONG,

KIM MARIA, CHEON SUNGBIN, KANG INYOUNG, KOONG DABEEN, PARK MINYOUNG

Workshop: Prepareing Flashmob (K-pop dance)

Flashmob: proceeding Flashmob with workshop participants **Busking**: playing the K-pop songs as posible as many artists

1. Workshop - speech about K-pop's birth, growth and characteristic ------- 15min
Learning K-pop dance (for flashmob)------- 65min

2. Flashmob - Rehearsal ------ 20min
Playing Flashmob ------ 6min

3. Busking - Play the K-pop songs at the licensed place

Nine Dragon Heads in Sarajevo

Curator : Magda Guruli Coordinator : Kam Yeon-Hee

Date: 12th-17th. FEB Opening: 12th. 15:00

Venue : Gallerija Novi Harm

Especially, there were unbearable changes in the cities where rapid industrialization was done in a short period of time. One of the characteristics that the city has is that people feel that the foundation of their lives is being constantly robbed and there are no humanity and people are alienated from each other. One of the characteristics that the city has is that people feel that the foundation of their lives is being constantly robbed and there are no humanity and people are alienated from each other.

What can art be in such an urban environment? No wonder that it is an important assignment for modern art to create the new role of art that can cope with a new urban environment while overcoming its public image and role. However, as the urban environment gets complex, the tradition concept of art based on exhibition is likely to lose its public features

This is the reason that many people pay attention to public art in the urban environment. It is obvious that public art is an unfamiliar phrase on the assumption that art has been understood based on the exhibition. Public art is as wide and dynamic as the complexity of urban space and its mobility in its potential.

Nomdic Art Project prepared in environment will suggest that one should solve the urban problems with an artistic way based on the aforementioned wide potential of public art. If one is willing to share the values and ideal of the given community through art, one can have an access to approach the problems that the special urban environment has in a community-oriented and democratically through public art because the procedures and compromise that can adjust different interests and thoughts among people in a democratic manner are emphasized in public art. The project, in which the cultural interruption will be performed in the city called is characterized by its true meaning of public image that aims to give respect to the daily lives of the citizens and to connect them with artistic ideal. That is also what people want from art.

Workshop - Korean Culture Day

Korean Traditional Music & Dance Workshop

Coordinate by Eoul Sarang Company Date / Time: 11th. FEB. 20:00~21:00

Venue: Youth Theater

PROGRAM Option 1 : Buchechum Class

Buchaechum or Korean fan dance is a form of traditional dance performed by a group of female dancers wearing bright hanbok, a Korean traditional dress. The dancers use fans painted with pink peony blossoms to recreate images such as flowers, butterflies, waves etc. Koreans usually perform this during festival and cultural celebrations. EOUL Sarang Arts Company in the SARTR held a free buchaechum workshop on 9th. FEB (20:00-21:00). Workshop is part of 'Korean Culture Day', Participants in the workshop got the chance to learn the basics of buchaechum from Eoul Sarang Traditional Dance instructor Hwang Kyeong Ae and had the chance to wear hanbok.

PROGRAM Option 2 : Samulnori Class

Learn How to paly one of the four korean traditional musical instruments, Janggu (an Hourglass-shaped drum) and Buk (a barrel drum similar to the bass drum) used in Samulnori is an interactive open stage musical performance, which basically means 'four instruments' and refers to the four instruments (kkwaengwari, Jing, Janggu, and Buk) palyed by the musicians



LIST of Korean Participants

za 35. Internacionalni festival Sarajevo "Sarajevska zima 2019" BUKA I BIJES – NOISE AND FURY 07.02-21.03.2019.

	Name	Part	Position	Sex
1	Lee Byeong-wook	OULIM Concert	Artistic Director	Male
2	Ryu Seok-Won	"	Conductor	11
3	Kim Chul	"	Piri	"
4	Kang Eun-il	п	Haegum	Female
5	Hwang Kyeong-Ae	Eoul Sarang Dance	Artistic Director	"
6	Kim Gi-Youn	"	Member	"
7	Kim Jung-lim	п	II .	II .
8	Lee Young-Sook	"	II .	"
9	Kim jin-Sook	"	II .	"
10	Jun Choon-Hee	II	II	II
11	Park Eun-Sook	"	II	"
12	Byun Hang-Ryong	"	II .	"
13	Kim Hyung-in	II .	II	11
14	Choe Chang-Duck	II .	II	Male
15	Kwon Sun-Sung	Samulnori "Kwangyeto"	Percussion	"
16	Jang Ji-Sung	"	11	"
17	Jo Young-Bae	"	11	"
18	Jo Young-Sung	II .	II .	"
19	Kim Yong-Oak	Special Lecture	Speaker	Male
20	Choi Young-Ae	II .	Moniter	Female
21	Kim in-Hye	"	Scriptor	"
22	Lim Jin-Kwon	"	Video	Male
23	Choi Kyoung-Soo	Docu Team	KBS brodcasting	"
24	Lee Dal-Geun	"	Magazine	II
25	Park Sang-Moon	"	News Media	"
26	Park Yong-Dae	"	Magazine	11
27		II .	Chairman	11

LIST of Korean Participants

za 35. Internacionalni festival Sarajevo "Sarajevska zima 2019" BUKA I BIJES – NOISE AND FURY 07.02-21.03.2019.

	Name	Part	Position	Sex
1	Moon Sang-Wook	Exhibition	Curator	Male
2	Magda Guruli	II	Art Critic	Female
3	An Seen-ja	II	Artist / Coordinator	Female
4	Han Hee-Joon	11	11	Male
5	Seok Jeong	11	Artist	Female
6	Park Mi-Sun /Jang.S	II	11	II
7	Park No-Dea	II	11	Male
8	Park Sook-Eun	II	11	Female
9	Beak Myung-Ja	"	"	II
10	Youn Min-Sook.	"	"	II .
11	Woo Ki-Gon	II .	"	Male
12	Lee Sang-Jik	II .	II .	II .
13	Lee Hey-Jeong		"	Female
14	Jo Sang-Young	II .	II .	Male
15	Jo Eun-Sung.	II .	II .	Female
16	Ji Soo-Yeon.	II .	II	II
17	Hong In-Sook.	II	11	II
1	Park Byoung Uk	NDH in Sarajevo	NDH - Director	Male
2	Jessy Rahman	II	Curator	II
3	Magda Guruli	II .	Curator	Female
4	Kam Yeong Hee	II	Coordinator	Female
5	Jolanda & Myrthe	II .	Artist	II .
6	Ana Sopordize	II .	II	"
7	Marta Marbel Perez	"	II .	II .
8	Diek Grobler	"	II .	Male
9	Mamuka Japhadize	II	II .	"
10	Gordana Andejlic	II	II	Female
1	Han Seungwon	Han's ShowChoir		Male
2	Jung Seunghwan			"
3	Kim Youngkwang			"
4	Jung Mingyu			"
5	Je Yeokyong			Female
6	Kim Maria			II .
7	Cheon Sungbin			"
8	Kang Inyoung			"
9	Koong daebeen			"
10	Park Minyoung			"

Sarajevo Winter 2019

1. Itinerary



TK-0091

FEB. 8th	00:40	Seoul
	05:15	Arrival at Istanbul
TK-1021	Transit	5 hours
	10:00	Departure (Istanbul)
	11:00	Arrival at Sarajevo



TK-0026

FEB. 15th	20:25	Departure Sarajevo
	23:30	Arrival at Istanbul
TK-0090	Transit	1Hours 55min
FEB 16th	01:25	Deaprture istanbul
	18:25	Arrival at Seoul

Sarajevo Winter 2019 - General Schedules -

FEB.	21:30	Meeting at Seoul Airport
Departure	00:40	Take off
Music: 8th	11:00	Arrival Sarajevo
Exhibition:8th Han's :9th	13:00	Room Arrangement
9th	21:00	OULIM Concert - National Theater
10th	10:00	Han's ShowChoir : Youth Theater K-POP Workshop
	11:00	Press Conference
11th	11:00	Han's ShowChoir : Busking
	~13:00	
	19:00	EOUL Sarang Performance - SARTR
	20:00	Eoul Sarang Workshop - SARTR
11th		
	17:00	OPENING - "Different Reality"
		Korean Photography
		Historical Musuem of B& H
12th	20:25	Departure / OULIM & Marisori
12th	09:00	Nature & Culture Survey / Balkan
13th	09:00	Nature & Culture Survey / Balkan
14th	09:00	Nature & Culture Survey / Balkan
15th/16th	11:00	Flashmob & Busking
		Sarajevo Open City
16th		Departre from Sarajevo
Back Flight		Arrival at Seoul (+1)
Korean		, ,
Exhibition		
17th		Free Schedule
18th		Departre from Sarajevo
Back Flight		Arrival at Seoul (+1)
Han's		, ,
ShowChoir		